



## კანონი იმ



### 105. ალელუა

<sup>1</sup> აუვარებდით უფალსა, რამეთუ ტკბილ არს, რამეთუ უკუნისამდე არს წყალობა მისი. <sup>2</sup> ვინმე იტყოდის ძლიერებათა უფლისათა, სასმენელ-ყვნეს ყოველნი ქებულებანი მისნი? <sup>3</sup> ნეტარ არიან, რომელთა დაიცვან სამართალი და ყონ სიძარტლე ყოველსა ჟამსა. <sup>4</sup> მომიკსენენ ჩუენ, უფალო, სათნოებითა ერისა შენისაჲთა და მოძხედენ ჩუენ მაცხოვარებითა შენითა, <sup>5</sup> რაჲთა ვიხილოთ ჩუენ სიტკბობაჲ რჩეულთა შენთაჲ და ვიხარებდეთ ჩუენ სიხარულითა ნათესავისა შენისაჲთა, რაჲთა ვიქებოდით ჩუენ სამკვდრებელთა შენთა თანა.



## ყჩიღნი უნ



### 105. ტზუნცა

<sup>1</sup> *საყრდისიჲცჳთ აყდროსე, მიღჳითაჲ ეჩყრა ჲმის, მიღჳითაჲ აყყაყრისეშჳ ჲმის რაყროსაყრა შისი.* <sup>2</sup> *ჩინჳი Პყაშჳს მირაყმიყყე-თარ აყყორისეარე, სეღჳჳინჳ-ყჳრინჳს ყაყრჳთნი იყყაყოყყენი შისნი?* <sup>3</sup> *ჩიყდრის ჲმირინ, მადჳითარე ჳჳიყჳრინ სეშჳმთაროი ჳე ყანი სიშჳმი-თარჳ ყაყრჳთსე Პრეშსე.* <sup>4</sup> *შაშჳყსიჳინჳს საყჳნი, აყდროსა, სერთნაყ-ყთარე Პმირსე ყჳრინსეარე ჳე შაშჳჳჳინჳს საყჳნი შიყდრაყრდისიყყთარე ყჳრინთარე,* <sup>5</sup> *ჩირთარე Პრეყროსათ საყჳნი სიყყყაყყრა მისყყოთარე ყჳრინ-თარე ჳე Პრეყრდისიყყჳთ საყჳნი სიყდრმაყოთარე ჩერთჳსეჳრისე ყჳრინსე-არე, მირთარე Პრეიყყაშჳთ საყჳნი სეშჳყშჳიყყყოთარე ყჳრინთარე თრინე.*



## კანონი მითს უთმეტი



### 105. ალილუია

<sup>1</sup> აღიარეთ უფალი, რადგან კეთილია, რადგან უკუნისამდეა წყალობა მისი. <sup>2</sup> ვინ გამოთქვამს უფლის სიძლიერეს და გასაგონს გახდის მის ქებას? <sup>3</sup> ნეტარია, ვინც იცავს სამართალს და იქმს სიძარტლეს ყოველ ჟამს. <sup>4</sup> გაგვიხსენე ჩვენ, უფალო, შენი ერისადმი სათნოებით და მოგვხედე ჩვენ შენი გადარჩენით, <sup>5</sup> რათა ვიხილოთ შენს რჩეულთა სიკეთე და ვიხაროთ შენი ხალხის სიხარულით, რათა ვიქოთ თავი შენს სამკვიდროსთან ერთად.

<sup>6</sup> ვცოდეთ მამათა ჩუენთა თანა, უშჯულო ვიქმნენით და გეცრუევენით შენ. <sup>7</sup> მამათა ჩუენთა ეგვპტეს შინა არა გულისკმა-ყვნეს საკვრველებანი შენნი, არცა მოიკსენნეს მრავალნი წყალობანი შენნი და განგამწარეს წიაღსლვასა ზღვსა მის მეწამულისასა. <sup>8</sup> და იკსნნა ივინი სახელისა მისისათვის, რაფთამცა გულისკმა-ყვეს ძლიერებაჲ მისი; <sup>9</sup> და შეჰრისხნა ზღუასა მეწამულსა, და განკმა, და უძლოდა მათ უფსკრულსა შინა, ვითარცა უდაბნოსა ზედა; <sup>10</sup> და განარინნა ივინი კელისაგან მოძულეთაჲსა და იკსნნა ივინი კელისაგან მტერთა მათთაჲსა; <sup>11</sup> და დაფარნა წყალმან მაჭირვებელნი მათნი, და ერთიცა მათგანი არა განერა. <sup>12</sup> და ჰრწმენა მათ სიტყვასა მისისაჲ და აქებდეს ქებულებასა მისსა. <sup>13</sup> ისწრაფეს და დაივიწყნეს მათ საქმენი მისნი და არა დაუთმეს ზრახვასა მისსა.

*<sup>6</sup> ჩუენთა მამათა თანა, უშჯულო ვიქმნენით და გეცრუევენით შენ. <sup>7</sup> მამათა ჩუენთა ეგვპტეს შინა არა გულისკმა-ყვნეს საკვრველებანი შენნი, არცა მოიკსენნეს მრავალნი წყალობანი შენნი და განგამწარეს წიაღსლვასა ზღვსა მის მეწამულისასა. <sup>8</sup> და იკსნნა ივინი სახელისა მისისათვის, რაფთამცა გულისკმა-ყვეს ძლიერებაჲ მისი; <sup>9</sup> და შეჰრისხნა ზღუასა მეწამულსა, და განკმა, და უძლოდა მათ უფსკრულსა შინა, ვითარცა უდაბნოსა ზედა; <sup>10</sup> და განარინნა ივინი კელისაგან მოძულეთაჲსა და იკსნნა ივინი კელისაგან მტერთა მათთაჲსა; <sup>11</sup> და დაფარნა წყალმან მაჭირვებელნი მათნი, და ერთიცა მათგანი არა განერა. <sup>12</sup> და ჰრწმენა მათ სიტყვასა მისისაჲ და აქებდეს ქებულებასა მისსა. <sup>13</sup> ისწრაფეს და დაივიწყნეს მათ საქმენი მისნი და არა დაუთმეს ზრახვასა მისსა.*

<sup>6</sup> შევცოდეთ ჩვენს მამებთან ერთად, ვქმენით უსჯულოება, ვიცრუეთ შენს წინაშე. <sup>7</sup> ჩვენმა მამებმა ეგვიპტეში ვერ შეიცნეს შენი საკვრველებანი, არც მრავალი შენი წყალობა გაიხსენეს და აგიჯანყდნენ მეწამულ ზღვაში გავლისას. <sup>8</sup> და იხსნა მან ისინი თავისი სახელისათვის, რათა შეიცნონ მისი ძლიერება; <sup>9</sup> და შერისხა მეწამულ ზღვას და დაშრა, და გაიყვანა უფსკრულში, ვითარცა უდაბნოში. <sup>10</sup> და გადაარჩინა ისინი მოძულეთა ხელთაგან და იხსნა მტერთა ხელთაგან. <sup>11</sup> და დაფარა წყალმა მათი მაჭირვებელნი და ერთი მათგანიც არ გადარჩა. <sup>12</sup> და ირწმუნეს მისი სიტყვა და აქეს მისი ღიღება. <sup>13</sup> ისწრაფეს და დაივიწყეს მისი საქმენი და არ დაუცადეს მის განზრახვას.

<sup>14</sup> და გულმან უთქუა გულისთქუმაჲ უდაბნოსა შინა და განცადეს ღმერთი ურწყულსა შინა. <sup>15</sup> და მოსცა მათ თხოვაჲ მათი და მოუვლინა სავსებაჲ სულსა მათსა. <sup>16</sup> და განარისხეს მოსე ბანაკსა შინა და აპრონ, წმიდაჲ უფლისაჲ. <sup>17</sup> განელო ქუეყანაჲ და დანთქა დათან და დაფარა ბანაკი აბირონისი; <sup>18</sup> და ცეცხლი აღატყდა კრებულსა შორის მათსა, და აღმან შეწუნა ცოდვილნი. <sup>19</sup> და ქმნეს კბოჲ ქორებს და თაყუანის-სცეს კერპსა მას; <sup>20</sup> და ცვალებს ღიღებაჲ მათი მსგავსად კბოჲსა მის თივისმჭამელისა. <sup>21</sup> და დაივიწყეს ღმერთისა მაცხოვარისა მათისაჲ, რომელმან ქმნა ღიღი-ღიღნი ეგვიპტეს შინა, <sup>22</sup> საკრველებანი მისნი ქუეყანასა მას ქამისსა და საშინელებანი მისნი ზღუასა მას ზედა მეწამულსა. <sup>23</sup> და თქუა მოსრვაჲ მათი, არა თუძცა მოსე,

<sup>14</sup> **ბე უყაოშინ ათაყარე უყაოროსთაყაშეო აჭრეყნასო ყინო ზე ჯინღრჭის იშჟითო აყითყაოსო ყინო.** <sup>15</sup> **ბე შასღრ შრო თღა-ურეო შრო ზე შააყოთინო სრჟისყერეო საყოსო შროსო.** <sup>16</sup> **ბე ჯრ-ნრმირსღეს შასი ყრნრჩსო ყინო ზე რითანი, თშიწრეო აყოროსო.** <sup>17</sup> **ლრნოთა აყოყრნრეო ზე ზრნთარ ზრონ ზე ზრჟრმირ ყრნრ-ჩი რყრითანისი;** <sup>18</sup> **ბე ღრღღოთო რორღღრე ღიყყაოსო ყითის შროს-სო, ზე რომინ ყოთაყინო ღაწორონი.** <sup>19</sup> **ბე იშინის იყსო ათ-მიყს ზე თრეყარნის-სღეს ღიითისო შრს;** <sup>20</sup> **ბე ღრეოთის ზრჭეყერეო შროთი შსჯერისრეო იყსოსო შრს თოროსმჭრმყოთისო.** <sup>21</sup> **ბე ზროყო-თაყის იშითისო შრღწაყორითისო შროსო, მთაშოშინ იშინის ზრწ-ზრწნი ჟეყისღეს ყინო,** <sup>22</sup> **სრჩქითოყოყრნისი შინისი აყოყრნისო შრს ირშისო ზე სრყინოყოყრნისი შინისი ზოთარსო შრს ზეღრ შე-თრშაოსო.** <sup>23</sup> **ბე თაყარე შასითორეო შროთი, რირე თაყშღრე შასი,**

<sup>14</sup> გულისთქმა აღებრათ უდაბნოში და გამოსცადეს ღმერთი ურწყულ ადგილას. <sup>15</sup> და მისცა მათ მათი თხოვნისამებრ და მოუვლინა სისავსე მათ სულს. <sup>16</sup> და განარისხეს მოსე ბანაკში და აპრონი – უფლის წმიდანი. <sup>17</sup> გადაინსნა დედამიწა და შთანთქა დათან\* და დაფარა აბირონის\* ბანაკი. <sup>18</sup> და ალგზნო ცეცხლი მათ კრებულში და გადაწვა აღმა ცოდვილნი. <sup>19</sup> და შექმნეს ხბო ქორებთან\* და თაყვანი სცეს კერპს. <sup>20</sup> და გაცვალეს თავიანთი ღიღება თივის მჭამელი ხბოს მსგავსებაზე. <sup>21</sup> და დაივიწყეს მათი გადამრჩენელი ღმერთის, რომელმაც ქმნა ღიადი ეგვიპტეში, <sup>22</sup> მისი საოცრებანი ქამის ქვეყანაში და საშინელებანი მეწამულ ზღვაზე. <sup>23</sup> და თქვა, რომ მოსპობდა მათ, რომ მოსე,

რჩეული მისი, დადგა სრვასა მას წინაშე მისსა, გარემიქცევად გულისწყრომაჲ მისი, რაჲთამცა არა მოსრნა იგინი.<sup>24</sup> და შეურაცხ-ყვეს ქვეყანაჲ იგი გულისსათქემელი და არა ჰრწმენა მათ სიტყვსა მისისაჲ;<sup>25</sup> დრტუნვი-დეს იგინი კარვებსა მათსა და არა ისმინეს ჳმაჲ უფლისაჲ.<sup>26</sup> და აღილო კელი მისი მათ ზედა დაცემად მათდა უდაბნოსა ზედა,<sup>27</sup> და დაცემად თეს-ლისა მათისა წარმართთა შორის და განბნევად მათდა სოფლებსა შორის.<sup>28</sup> და შეიბილწნეს იგინი ბელფეგორს და ჳამეს ნაგები მკუდართაჲ.<sup>29</sup> და განარისხეს იგი საქმითა მათითა, და განმრავლდა მათ ზედა დაცემაჲ.<sup>30</sup> და დადგა ფინეზ და ლხინება-ყო, და დაეყენა სრვაჲ;<sup>31</sup> და შეერაცხა მას სი-მართლედ თესლითი თესლადმდე მიუკუნისამდე.<sup>32</sup> და განარისხეს იგი

*მსიყაყათი შისი, ჳრწჳერ სითურსერ შერს რაინრეყო შისსერ, ჳრთითჳინ-  
დეურღჳ ჳკაათარსყოქმასჳი შისი, მორთორმელრ რმორ შასმინრ იჳინი.  
24 ორ ყორქმინრდე-ყოქმინ რსყოქმინრ იჳი ჳკაათარსსორქმასჳი ჳრ რმორ  
რმინრ შრთ სრდექსრ შისინრ;*<sup>25</sup> *მინქმინორღჳს იჳინი ჳრთითჳინრ  
შრთსრ ჳრ რმორ რსშინქს რმრ სყოქმარს.*<sup>26</sup> *ორ რორთა რყოქმინი ში-  
სი შრთ რჳრ ჳრდექმღჳ შრთღჳ აქრეყმინსრ რჳრ,*<sup>27</sup> *ორ ჳრდექმღჳ  
რქსორსრ შრთორსრ რრმინრმორთერ ყამინს ჳრ ჳრქმინყოქმინრ ჳრთღჳ  
საყოქმინსრ ყამინს.*<sup>28</sup> *ორ ყორყოქმინქს იჳინი ყოქმყოქმინის ჳრ ცრქმინ  
ჩრყოქმინი შქმასრმორთ.*<sup>29</sup> *ორ ჳრჩრთინრსრქს იჳი სრქმინორ შრთორთ, ჳრ  
ჳრქმინორყოქმინრ ჳრთ რჳრ ჳრდექმ.*<sup>30</sup> *ორ ჳრწჳერ რინქს ჳრ რდე-  
ჩყოქმინ-ყა, ჳრ ჳრყოქმინრ სითურს;*<sup>31</sup> *ორ ყოქმინრდექს შრს სრქმინორყოქმ  
რქსორთორი რქსორთრწმრქი შრქმინჩინრსრქი.*<sup>32</sup> *ორ ჳრჩრთინრსრქს იჳი*

მისი რჩეული, არ დამდგარიყო მოსპობის დროს მის წინაშე მისი გულიწყრო-მის ასაცილებლად, რათა არ მოესპო ისინი.<sup>24</sup> და შეურაცხწყვეს სასურველი ქვეყანა და არ ირწმუნეს მისი სიტყვა.<sup>25</sup> დრტუნინავდნენ თავიანთ კარვებში და არ ისმინეს უფლის ხმა.<sup>26</sup> და აღმართა მათზე ხელი უდაბნოში მათ დასა-ცემად,<sup>27</sup> წარმართთა შორის მათი თესლის დასაცემად და ქვეყნებს შორის მათ გასაბნევად.<sup>28</sup> და შეიბილწნენ ისინი ბელფეგორში\* და ჳამეს ნაკერ-პავი\*.<sup>29</sup> და განარისხეს იგი თავიანთი საქმით და გამრავლდა მათში დაცემა.<sup>30</sup> და დადგა ფინეზი\* და ქმნა საშველი და შეჩერდა მოსპობა.<sup>31</sup> და შეერაცხა მას ეს სიმართლედ თაობიდან თაობამდე უკუნისამდე.<sup>32</sup> და განარისხეს ის

წყალთა მათ ზედა ცილობისათა, და განბოროტნა მოსე მათთჳს, <sup>33</sup> რამეთუ მათ განამწარეს სული მისი; და განუჩინა მათ ბაგითა თჳსითა. <sup>34</sup> და არა მოსრნეს ნათესავნი იგი, რომელთაჲ ჰრქუა მათ უფალმან. <sup>35</sup> და აერინეს წარმართთა და ისწავლნეს საქმენი მათნი; <sup>36</sup> და ჰმონეს კერპთა მათთა, და ექმნა მათ იგი საცთურ; <sup>37</sup> და დაუკლნეს ძენი მათნი და ასულნი მათნი ეშმაკთა. <sup>38</sup> და დასთხიეს სისხლი უბრალოჲ, სისხლი ძეთა და ასულთა მათთაჲ, რომელი იგი უზორეს კერპსა მას ქანანისასა დაკლვით, მოისრა ქუეყანაჲ სისხლითა <sup>39</sup> და შეიგინა საქმითა მათითა, რამეთუ ისიძვიდეს იგინი საქმეთა შინა მათთა. <sup>40</sup> და განრისხნა გულისწყრომით უფალი ერსა თჳსსა ზედა და მოიძაგა სამკვდრებელი თჳსი; <sup>41</sup> და მისცნა იგინი კელთა მტერთასა, და ეუფლნეს მათ

*რადგან მათ განამწარეს მისი სული; და უბრძანა მათ თავისი ბაგით. <sup>34</sup> და არ მოსპეს ის ტომები, რომლებზეც მოუწოდა მათ უფალმა. <sup>35</sup> და შეერივნენ წარმართებს და ისწავლეს მათი საქმეები. <sup>36</sup> და ემსახურებოდნენ მათ კერპებს და განდა ეს მათთვის საცთური; <sup>37</sup> და დაუკლეს თავიანთი ძენი და ასულები ეშმაკებს. <sup>38</sup> და დაღვარეს უდანაშაულო სისხლი, თავიანთი ძეებისა და ასულების სისხლი, რომელიც შესწირეს მსხვერპლად ქანაანის კერპს და განადგურდა ქვეყანა სისხლით, <sup>39</sup> და შეიბილწა მათი ნამოქმედართ, რადგან მრუშობდნენ თავიანთი საქმეებით. <sup>40</sup> და განრისხდა უფალი თავის ერზე გულისწყრომით და შეიჯავრა თავისი სამკვიდრებელი. <sup>41</sup> და მისცა ისინი მტრებს ხელთ და დაეუფლნენ მათ*

მოძულენი მათნი; <sup>42</sup> და აჭირვებდეს მათ მტერნი მათნი, და დამდაბლდეს იგინი ქუეშე კელსა მათსა. <sup>43</sup> მრავალგზის იქსნნა იგინი, ხოლო მათ გან-ვე-ამწარეს იგი ზრახვითა მათითა და დამდაბლდეს უშჯულოებითა მათითა. <sup>44</sup> და მოხედნა უფალმან ჭირსა მათსა, რაჟამს შეისმინა მან ვედრებისა მათისაჲ; <sup>45</sup> და მოიქსენა აღთქუმისა თვისისაჲ და შეინანა მრავლითა წყალობითა თვისითა; <sup>46</sup> და მისცნა იგინი საწყალობელად წინაშე ყოველთა წარმტყუენველთა მათთა. <sup>47</sup> მაცხოვენ ჩუენ, უფალო ღმერთო ჩუენო, და შემკრიბენ ჩუენ წარმართთაგან, რაჲთა აუევართ სახელსა შენსა წმიდასა და ვიქადოდით ჩუენ ქებულეებითა შენითა. <sup>48</sup> კურთხეულ არს უფალი ღმერთი ისრაჲლისა ამიერიტაგან და უკუნისამდე, და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ, იყავნ.

**დიდებაჲ**

*შამაყოფნი შერთნი; <sup>42</sup> ორ რუიორიუცზის შერთ მღუიანი შერთნი, ჳრ ჳრმ-  
ზრეცაზის რუიანი იაყოყუ ციოხსრ შერთს. <sup>43</sup> შირიორიოგზის რცინირ  
რუიანი, უათა შერთ ჳრნი-რუი-რმორიის რუი სირიორიორ შერთორ ჳრ  
ზრმზრეცაზის აყყაყოთაყთორ შერთორ. <sup>44</sup> ორ შაღუწნი აყფრომზნი  
ცოხსრ შერთს, მირიქს ყოისშინი შრნი რუიწიოყისრ შერთს; <sup>45</sup> ორ  
შარიკიანი რითაქაქისრ თაქისრ ჳრ ყიანიანი შირიორიორიოთაყოთა  
თაქითორ; <sup>46</sup> ორ შირნი რუიანი სრთაყოთაყოთა ჳრთიყუ ყაყოთორ  
ორიქმცყაყოთაყოთორ შერთორ. <sup>47</sup> შრეცაყოთიანი სყოთნი, აყფროთა რმყოთათა  
სყოთნი, ჳრ ყრმხიოყთნი სყოთნი ორიქმშითორიორნი, მირითორ რყოთითათ  
სრეყოთსრ ყოთსრ ოშიზრსრ ჳრ რიქრწაწათ სყოთნი იყოყოთაყოთორ  
ყოთნი. <sup>48</sup> ხაყოთყოთა რთის აყოთორ რმყოთორ რსირსორსრ რშოთითორნი  
ზრ აქყაქისრმშო, ჳრ თაქაქის ყაყოთაშნი რთშინი: იყოთნი, იყოთნი.*

**ჳრწიყვრა**

მათი მოძულენი. <sup>42</sup> და შეავიწროვეს ისინი მათმა მტრებმა და დაეუფლნენ მათ მათი მოძულენი. <sup>43</sup> მრავალგზის იხსნა ისინი, ხოლო მათ კი გაამწარეს იგი თავიანთი ზრახვებით და დამცირდნენ თავიანთი უსჯულოების გამო. <sup>44</sup> და მოხედა უფალმა მათ გასაჭირს, ოდეს შეისმინა მათი ვედრება. <sup>45</sup> და გაიხსენა თავისი აღთქმა და შეინანა თავისი მრავალმოწყალებით. <sup>46</sup> და გახადა ისინი შესაბრალისი ყველა მათ დამატყვევებელთათვის. <sup>47</sup> გვაცხონე ჩვენ, ღმერთო ჩვენო, და შეგვკრიბე წარმართთაგან, რათა ვაღიაროთ შენი წმიდა სახელი და ვიამაყოთ შენი ქებით. <sup>48</sup> კურთხეულ არს უფალი ღმერთი ისრაელისა ამიერიდან და უკუნისამდე და თქვას მთელმა ერმა: „იყოს, იყოს!“

**დიდება**

## 106. ალელუაჲ

<sup>1</sup> აუვარებდით უფალსა, რამეთუ ტკბილ არს, რამეთუ უკუნისამდე არს წყალობაჲ მისი, <sup>2</sup> თქუედ ქსნილთა უფლისათა, რომელნი იქსნნა კელისაგან მტერთაჲსა, <sup>3</sup> და ყოველთაგან სოფლებთა შეკრიბნა იგინი აღმოსავალით და დასავალით, ჩრდილოეთ და ზღვთ. <sup>4</sup> შესცთეს იგინი უდაბნოსა ურწყულსა, გზაჲ ქალაქისა სამკვდრებელისაჲ არა პოეს; <sup>5</sup> კშიოდა და სწყუროდა, და სუელი მათი მათგან მოაკლდა. <sup>6</sup> ღალად-ყვეს უფლისა მიმართ ჭირსა მათსა, და ურვათა მათთაგან იქსნნა იგინი <sup>7</sup> და უძლოდა მათ გზასა წრფელსა, რაჲთა შევიდენ იგინი ქალაქსა მკვდრობისა მათისასა. <sup>8</sup> აუვარებდით უფალსა, წყალობანი მისნი და საკვრველებანი მისნი ძეთა კაცთასა, <sup>9</sup> რამეთუ განაძლო სული

## 106. ოსტა

<sup>1</sup> *Տաղբութիւնս արարուք, մըշդոսպ ընչոս ղմի, մըշդոսպ աղպ-  
հրսըմՅի ղմի յարուսպս թնի, 2 ՊիսպղՅ էսնիոսու արարուքուք, մա-  
շիոսնի դսննիւ Կարուսղբն Յըդիսուսիւ, 3 Ծը Կարդոսուղբն սարդոյ-  
սու Կղիսիւցնիւ ղդնի ղոմասղբոսու Յը Յըսղբոսու, խիՅիոսսոմ Յը  
նոպտ. 4 Ֆիլտոյն ղդնի աղբըցնասը աղիոպարուք, ղնըս լըրուսլիսը  
սըմիլՅնիսղբոսիւսըս ղմիւ ղարկ; 5 ՏըսաՅը Յը սրոպսիսաՅը, Յը սարու  
Յըսու Յըսուղբն Յըսղբն դսննիւ ղդնի 7 Ծը աղիոսաՅը Յըս  
ղնըսը լոմարուք, միսուք ԿղդրՅի ղդնի լըրուսլիսը ՅիլՅնիսըսը  
Յըսիսըսը. 8 Տաղբութիւնս արարուք, յարուսպսնի թնիս Յը սըի-  
լիսղբոսըսըս թնիս միսու կըլտըսը, 9 Խըմիսպ ղընըմիոս սարու*

## 106. ალილუია

<sup>1</sup> აღიარეთ უფალი, რადგან კეთილია, რადგან უკუნისამდეა წყალო-  
ბა მისი! — <sup>2</sup> თქვან უფლის მიერ დახსნილებმა, რომლებიც იხსნა მტერთა  
ხელიდან, <sup>3</sup> ყველა ქვეყნიდან შეკრიბა ისინი, აღმოსავლეთიდან და დასავ-  
ლეთიდან, ჩრდილოეთიდან და ზღვიდან. <sup>4</sup> შესცდნენ ისინი უწყლო უდაბ-  
ნოში, ვერ იპოვეს დასამკვიდრებელი ქალაქის გზა. <sup>5</sup> შიოდათ და სწყურო-  
დათ, და სული მათი დასუსტდა მათში. <sup>6</sup> შეჰღალადეს უფალს გასაჭირში  
და მათ ურვათაგან იხსნა ისინი, <sup>7</sup> და მიუძლოდა მათ სწორ გზაზე, რათა  
შესულიყვნენ მათ დასამკვიდრებელ ქალაქში. <sup>8</sup> აღიარონ უფლის წყალო-  
ბანი და მისი საკვირველებანი კაცთა ძეთათვის! <sup>9</sup> რადგან გააძლო სული



კუეებული და სული მშვიერი აღავსო კეთილითა, <sup>10</sup> მსხდომარენი ბნელსა შინა და აჩრდილთა სიკუდილისათა, კრულნი გლახაკებითა და რკინითა, <sup>11</sup> რამეთუ განამწარნეს სიტყუანი ღმრთისანი და ზრახვაჲ მადლისაჲ განარისხეს; <sup>12</sup> და დამდაბლდა შრომითა გული მათი, მოუძღურდეს და არავინ იყო მწე მათდა. <sup>13</sup> ღალად-ყვეს უფლისა მიმართ ჭირსა მათსა, და ურვათა მათთაგან განარინნა ივინი <sup>14</sup> და გამოიყვანნა ივინი ბნელისაგან და აჩრდილთა სიკუდილისათა და საკრველნი მათნი განხეთქნა. <sup>15</sup> აუვარებდით უფალსა წყალობანი მისნი და საკრველებანი მისნი ძეთა კაცთასა, <sup>16</sup> რამეთუ შემეუსრნა ბჭენი რვალისანი და მოქლონნი რკინისანი შეფუქნა. <sup>17</sup> შეეწია მათ გზისა მისგან უმჯულოებისა მათისა, რამეთუ ცოდვითა მათითა დამდაბლდეს;

**ჲაჲყუყუაო ჴე საჲოა მჲყოჲი რორჲოსა ჲეთორთორ, <sup>10</sup> მსხდომარენი ბნელსა შინა და აჩრდილთა სიკუდილისათა, კრულნი გლახაკებითა და რკინითა, <sup>11</sup> რამეთუ განამწარნეს სიტყუანი ღმრთისანი და ზრახვაჲ მადლისაჲ განარისხეს; <sup>12</sup> და დამდაბლდა შრომითა გული მათი, მოუძღურდეს და არავინ იყო მწე მათდა. <sup>13</sup> ღალად-ყვეს უფლისა მიმართ ჭირსა მათსა, და ურვათა მათთაგან განარინნა ივინი <sup>14</sup> და გამოიყვანნა ივინი ბნელისაგან და აჩრდილთა სიკუდილისათა და საკრველნი მათნი განხეთქნა. <sup>15</sup> აუვარებდით უფალსა წყალობანი მისნი და საკრველებანი მისნი ძეთა კაცთასა, <sup>16</sup> რამეთუ შემეუსრნა ბჭენი რვალისანი და მოქლონნი რკინისანი შეფუქნა. <sup>17</sup> შეეწია მათ გზისა მისგან უმჯულოებისა მათისა, რამეთუ ცოდვითა მათითა დამდაბლდეს;**

არასძქონე და სული მშვიერი აღავსო სიკეთით, <sup>10</sup> მსხდომარენი ბნელსა და სიკვდილის ჩრდილში, შეკრულნი სიგლახაკითა და რკინით, <sup>11</sup> რადგან ეურჩნენ ღმერთის სიტყვას და უზენაესის ზრახვანი განარისხეს. <sup>12</sup> და დამცირდა შრომაში მათი გული და არავინ იყო მათი შემწე. <sup>13</sup> შეჰღალადეს უფალს გასაჭირში და მათ ურვათაგან იხსნა ისინი. <sup>14</sup> და გამოიყვანა ისინი სიბნელიდან და სიკვდილის ჩრდილიდან და მათი ბორკილები გახეთქა. <sup>15</sup> აღიარონ უფლის წყალობანი და მისი საკვირველებანი კაცთა ძეთათვის! <sup>16</sup> რადგან დაამსხვრია სპილენძის კარიბჭენი და რკინის კლიტეები დაღეწა. <sup>17</sup> იხსნა ისინი მათი უსჯულოების გზისგან, რადგან თავიანთი ცოდვებით დამცირდნენ.



<sup>18</sup> ყოველი ჭამადი მოიძაგა სულმან მათმან, და მიეახლნეს ბჭეთა სიკუდილისათა. <sup>19</sup> ღალად-ყვეს უფლისა მიმართ ჭირსა მათსა, და ურვათა მათთაგან აცხოვნნა იგინი. <sup>20</sup> მოუვლინა სიტყუაჲ მისი და განკურნნა იგინი და იკსნნა იგინი განმხრწნელთაგან მათთა. <sup>21</sup> აუვარებდით უფალსა წყალობანი მისნი და საკურველებანი მისნი ძეთა კაცთასა, <sup>22</sup> და შეწირედ მისა მსხუერპლი ქებისაჲ და უთხრობდედ საქმეთა მისთა სიხარულით. <sup>23</sup> რომელნი შთავლენან ზღუასა ნავებითა და იქმან საქმესა წყალთა შინა მრავალთა, <sup>24</sup> მათ იხილნეს საქმენი უფლისანი და საკურველებანი მისნი ღრმათა შინა. <sup>25</sup> თქუა, და აღდგა ქარი ნიაგქარისაჲ, და ამაღლდეს ღელვანი მისნი; <sup>26</sup> აღვლენან ცამდე, შთავლენან უფსკრულამდე; და სული მათი ძვრთა შინა დადნებოდა,

<sup>18</sup> *ყაყოყოა ცუძრჭი შაითორჯერ საყომპრნი შრთშრნი, ჳრ შიორღრნიჲს ყვეყარ სრჩყაჭოთარსორ.* <sup>19</sup> *ორორჭ-ყოყის აყფორსრ შიშრით ყომსრ შრთსრ, ჳრ აყითორთრ შრთთორჯრნი რღწყარინირ იჯინი.* <sup>20</sup> *შააყოთარირ სრცყაროა შირი ჳრ ჳრჩჩყაყინირ იჯინი ჳრ რკსნირ იჯინი ჳრჩჩყაყინორთორჯრნი შრთთრ.* <sup>21</sup> *ტაყორძიყეჭოთ აყფორსრ თყროთაყრნი შირნი ჳრ სრჩყაყოყოყეყრნი შირნი ძიოთრ ჩრღრორსრ,* <sup>22</sup> *ტრ ყყოთაიჭ შირსრ შსღყოთორთა იყოყისოა ჳრ ათღმაყეჭიჭ სრჩიშოთრ შირთრ სრღრძაყოთრ.* <sup>23</sup> *იაშოთნი ყთორყოყინრნი ჳოთაყრსრ ჩრყოყათრ ჳრ რჩშრნი სრჩიშოთრ თყროთრ ყინრ შიორყოთორ,* <sup>24</sup> *ტირთ იჯინიჲს სრჩიშოთრ აყფორსრნი ჳრ სრჩყაყოყოყეყრნი შირნი თიშრთრ ყინრ.* <sup>25</sup> *ტიყარ, ჳრ რიშჯერ ირთი ჩრყოყირთირსოა, ჳრ რშრთომჭის თყოთორნი შირნი;* <sup>26</sup> *ტოყოთოყინრნი ღრშჭი, ყთორყოყინრნი აყფსჩიყოთრშჭი; ჳრ საყოთი შრთი ძიქითრ ყინრ ჳრჭჩიყყაშრ,*

<sup>18</sup> ყოველგვარი საჭმელი შეიძაგა მათმა სულმა და სიკვდილის კარიბჭეებს მიუახლოვდნენ. <sup>19</sup> შეჰღალადეს უფალს გასაჭირში და მათ ურვათაგან იხსნა ისინი. <sup>20</sup> მოუვლინა მათ თავისი სიტყვა და განკურნა ისინი და იხსნა ისინი განხრწნისაგან. <sup>21</sup> აღიარონ უფლის წყალობანი და მისი საკვირველებანი კაცთა ძეთათვის! <sup>22</sup> და შესწირონ მას ქების მსხვერპლი და აუწყონ მისი საქმენი სიხარულით; <sup>23</sup> ვინც გადის ზღვაში გემებით და ჩადის საქმეებს მრავალ წყლებში, <sup>24</sup> მათ იხილეს უფლის საქმენი და მისი საკვირველებანი სიღრმეებში. <sup>25</sup> თქვა – და აღდგა ქარიშხალი, და აღიმართნენ მისი ტალღები; <sup>26</sup> ცამდე აღიან, – ჩადიან უფსკრულამდე, და მათი სული გასაჭირში ილეოდა;

<sup>27</sup> შეშფოთნეს და შეძრწუნდეს, ვითარცა მთრვალნი, და ყოველი სიბრძნე მათი დაინთქა. <sup>28</sup> ლალად-ყვეს უფლისა მიმართ ჭირსა მათსა, და ურვათა მათაგან გამოიყვანნა იგინი. <sup>29</sup> და უბრძანა ნიაქვარსა, და იქცა ნიავად, და დასცხრეს ლელვანი მისნი; <sup>30</sup> და იხარეს, რამეთუ დაყუდნეს, და მიუძღუა მათ ნავთსაყუდელსა ნებისა მისისასა. <sup>31</sup> აუვარებლით უფალსა წყალობანი მისნი და საკვრველებანი მისნი ძეთა კაცთასა. <sup>32</sup> აღამაღლონ იგი კრებულსა შორის ერისასა და საყდრებსა შორის მოხუცებულთასა აქებდენ მას. <sup>33</sup> დასხნა მდინარენი ოკრად და გამოსავალნი წყალთანი – წყურიელად, <sup>34</sup> ქუეყანად ნაყოფიერი – ბიცად უკეთურებისათჳს მკვდრთა მისთაჲსა. <sup>35</sup> დადვა უდაბნოჲ ტბად წყალთა და ქუეყანად ურწყული – გამოსადინელად წყალთა; <sup>36</sup> დაამკვდრნა

<sup>27</sup> *ჰყუყუათნიჲს ჴე ყუთმიოაქნიჴის, ჟითორმღე შთითორთნი, ჴე ყა-  
ჟოთთი სიყუთმიჲჲ შეთი ჴრინთაჲს. <sup>28</sup> იორიჴ-ყოჲს აყოთისე შაშრით  
ყინისე შეთსე, ჴე აქითორთე შეთთორჴენი ჴრეშაყოჲრინიე იჴინი. <sup>29</sup> **ღე**  
აყუთმიჲრე ნირეჟარისე, ჴე იქლე ნირეჟე, ჴე ჴრესეჟიჲს  
იჟოთორნიე შინი; <sup>30</sup> **ღე** იღრეჲს, ირეშეთაჲ ჴრეყაქნიჲს, ჴე შაყთ-  
ითაჲ შეთ ნრეჟთსეყაქჴოსე ნიჴისე შისისესე. <sup>31</sup> **ტაჟორეჟიჴე**  
აყოთისე თერთაყენიე შინი ჴე სრეჟითოჟოჴენიე შინი მითორ  
ხრესესე. <sup>32</sup> **ტორეშოთანი** იჴი ხითეყათსე ყათის იჴისესე ჴე  
სრეჴნიჴესე ყათის შაყაღეჴეთათსე რეჟეჴენი შეს. <sup>33</sup> **ღრესე**  
**შჴინრეჟიჲს** აქითეჴე ჴე ჴრეშასრეჟორნიე თერთორნიე – თეყითო-  
თეჴე, <sup>34</sup> **ქაჟოჲრინიე** ნრეყათოჟი – ყრეჴე აქითეჴეთიჴესეთის შეჟ-  
ჴითორ შისორისე. <sup>35</sup> **ღრეჴორ** აქრეჴენთა ჴეჴე თერთორ ჴე იჴოჴ-  
ენიე აქითეყათი – ჴრეშასრეჴინოჴეჴე თერთორ; <sup>36</sup> **ღრეშეჟნიჲს***

<sup>27</sup> შეშფოთდნენ და შეშინდნენ მთვრალეებით, და მთელი სიბრძნე დაეკარგათ. <sup>28</sup> შეჰლალადეს უფალს გასაჭირში, და მათ ურვათაგან იხსნა ისინი. <sup>29</sup> და უბრძანა ქარიშხალს, და იქცა ნიავად, და დაცხრა მისი ლელვა; <sup>30</sup> და გაიხარეს, რადგან ჩადვა და გაუძღვა მათ თავისი ნების ნავსაყუდელში. <sup>31</sup> აღიარონ უფლის წყალობანი და მისი საკვირველებანი კაცთა ძეთათვის! <sup>32</sup> აღამაღლონ იგი ხალხთა კრებულში და უხუცესთა ტახტებს შორის აქონ იგი, <sup>33</sup> მან დააცარიელა მდინარენი და წყალთა სათავეები ამოაშრო; <sup>34</sup> ნაყოფიერი მიწა აქცია მარილიანად, მის მკვიდრთა უკეთურების გამო, <sup>35</sup> აქცია უდაბნო წყალთა ტბად და უწყლო ქვეყანა – წყლების წყაროდ; <sup>36</sup> და დაამკვიდრა

მუნ მშვიდნი, და იშენეს ქალაქები საყოფელად მათდა, <sup>37</sup> და ითესეს ყანები და დაასხეს ვენაკები და ყვეს ნაყოფი იფქლისაჲ. <sup>38</sup> და აკურთხნა იგინი, და განმრავლდეს ფრიად, და საცხოვარი მათი არა შეამცირა. <sup>39</sup> და მოაკლდეს და განბოროტნეს ჭირისაგან ძურთაჲსა და სალმობისა. <sup>40</sup> მიეფინა შეურაცხებაჲ მთავართა ზედა მათთა, და შეაცთუნნა იგინი უვალსა და არაგ ზასა. <sup>41</sup> და შეეწია გლახაკსა უპოვარებასა შინა მისსა და უძლოდა, ვითარცა ცხოვარსა, ტომებსა მათსა. <sup>42</sup> იხილონ წრფელთა და იხარებდენ, და ყოველმან უმჯულოებამან დაიყოს პირი თჳსი. <sup>43</sup> ვინ არს ბრძენ და დაიცვას ესე და გულისკმა-ყვნეს წყალობანი უფლისანი?

### დიდებაჲ

**შაჲნი შყოჲმნი, ჳე იყჲნიჲს იღოროიჲყჲ სოყაჲყოროჲშ პოროჲ, <sup>37</sup> ბოროტისჲსი იღოროიჲ ჳე ჳოროსჲსი იღოროიჲჲჲ ჳე იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი. <sup>38</sup> ბოროტისჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი. <sup>39</sup> ბოროტისჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი. <sup>40</sup> ბოროტისჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი. <sup>41</sup> ბოროტისჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი. <sup>42</sup> ბოროტისჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი. <sup>43</sup> ბოროტისჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი იღოროიჲსი.**

### ჳიჳოჲჲსი

იქ მშვიდნი და აიშენეს მათ ქალაქები საცხოვრებლად, <sup>37</sup> დათესეს ყანები და გააშენეს ვენახები და მიიღეს ხორბლის ნაყოფი. <sup>38</sup> და აკურთხნა ისინი და გამრავლდნენ ფრიად, და მათი საქონელი არ შეამცირა. <sup>39</sup> და დამცირდნენ ისინი და გაბოროტდნენ მძიმე გასაჭირებისა და ტანჯვათაგან. <sup>40</sup> და აბუჩად ასაგდები გახდნენ მათი მთავრები და დააყენა ისინი უვალ და უგზოუკვლო გზისკენ. <sup>41</sup> და შეეწია გლახაკს უპოვარებისას\* და მათ ტომებს, როგორც ცხვარს, უძლოდა წინ. <sup>42</sup> იხილავენ მართლები და გაიხარებენ, და ყოველი უსჯულოება დადუმდება. <sup>43</sup> ვინ არის ბრძენი და დაიცავს ამას, და შეიცნობს უფლის წყალობებს?

### დიდება

## 107. გალობაჲ, ფსალმუნი დავითისი

<sup>1</sup> განმზადებულ არს გული ჩემი, ღმერთო, განმზადებულ არს გული ჩემი; გაქებდე და გიგალობდე დიდებითა ჩემითა. <sup>2</sup> განიღვძე, დიდებაო ჩემო, განიღვძე ფსალმუნითა და ებნითა; მე განვიღვძო განთიად. <sup>3</sup> აღვიარო შენ ერსა შორის, უფალო, და გიგალობდე შენ თესლებსა შორის, <sup>4</sup> რამეთუ დიდ არს ზეშთა ცათა წყალობაჲ შენი და ღრუბელთამდე არს ჭეშმარიტებაჲ შენი. <sup>5</sup> აჰმალლდი ცათა შინა, ღმერთო, და ყოველსა ქუეყანასა ზედა არს დიდებაჲ შენი. <sup>6</sup> რათა იქსნენ საყუარელნი შენნი, მაცხოვრე მე მარჯუენითა შენითა და შეგესემინ ჩემი. <sup>7</sup> ღმერთი იტყოდა წმიდით გამო მისით: აჰმალლდე და განვყო სიკიმაჲ და ღელე იგი საყოფელთაჲ განვზომო.

## 107. ԼՆՆԶԳԼՏԱ, ՓՏՆՆԲԸՈՒՆ ԾՇԻԴԵՆԷ

<sup>1</sup> ԼըննՆըՇյգյապո ըիս զյապոս խիժ, յնիմտա, զըննՆըՇյգյապո ըիս զյապոս խիժ; զընիղցՇի Շը զըժըրոսացՇի ՇըՇյգյաթը խիժաթը. <sup>2</sup> Լընիւղիմիղ, ՇըՇյգյըս խիժս, զընիւղիմիղ քըսըռննիւղիմի Շը զըցնիաթը; ժի զընիւղիւղիմիս զընիաթը. <sup>3</sup> Շըժըրիսիս ցըղն զիսըս ցսիսիս, սպըրոսս, Շը զըժըրոսացՇի ցըղն թղըսողցըսըս ցսիսիս, <sup>4</sup> խըժիղսսս ՇըՇ ըիս իղցթըսըս ըրաթը յըրոսացըս ցըղն Շը յիսսսցըրոսթըՇի ըիս ցըցըժըմիղցըս ցըղն. <sup>5</sup> ՇըռնըրոսՇի ըրաթը ցընը, յնիմտա, Շը քսըրըրոսըսըս քսըրըրոսըս իղցՇը ըիս ՇըՇյգյըս ցըղն. <sup>6</sup> խըսաթը զըքննիղ սըքսըրըսիղըս ցըղն, ժըըքսըրըս ժի ժընիղսսսցըրոսըս ցըղն Շը ցըղցըղ-սըղն խիժ. <sup>7</sup> Ընիմտա զըքսՇը յըժըրոս զըժն ժըսիս: ըղըժըրոսՇի Շը զընիղքս սըքսըրըս Շը յղղղ զըսըսսըրոսթըս զընիղնսժն.

## 107. გალობა, დავითის ფსალმუნი

<sup>1</sup> გამზადებულია გული ჩემი, ღმერთო, გამზადებულია გული ჩემი; გაქებ და გიგალობებ ჩემი დიდებით. <sup>2</sup> გაიღვიძე, დიდებაო ჩემო, გაიღვიძე ფსალმუნითა და ებნით, განთიადზე გავიღვიძებ მე! <sup>3</sup> გაღვიარებ ერებს შორის, უფალო, და გიგალობებ ტომებს შორის; <sup>4</sup> რადგან დიდია, ზეცაზე მაღალია შენი წყალობა, და ღრუბლებამდეა შენი ჭეშმარიტება. <sup>5</sup> აჰმალლდი ცათა შინა, ღმერთო, და მთელს დედამიწაზეა შენი დიდება, <sup>6</sup> რათა დახსნილ იქნენ საყვარელნი შენნი, მისხენ მე შენი მარჯვენით და ისმინე ჩემი. <sup>7</sup> ღმერთმა თქვა თავის სიწმიდეში: „აჰმალლდები და გავყოფ სიკიმას და კარავთა ხეობას გავზომავ.“

<sup>8</sup> ჩემი არს გალაად და ჩემი არს მანასე და ეფრემ, განმამტკიცებელი თავისა ჩემისაჲ, იუდა, მეუფე ჩემი, <sup>9</sup> მოაბ, სიავი სასოებისა ჩემისაჲ; იღუმიადმდე აღვიკუართნე კამლნი ჩემნი, მე უცხოთესლნი დამემორჩილნეს. <sup>10</sup> ვინ მიმიყვანოს მე ქალაქსა მას შეცვულსა? ანუ ვინ მიმიძლუეს მე იღუმიადმდე, <sup>11</sup> არა თუ შენ, ღმერთი, რომელმანცა განმთხიენ ჩუენ და არა გამოხუედ ღმერთი ძალად ჩუენდა? <sup>12</sup> მომეც ჩუენ შეწევნაჲ ჭირსა, რამეთუ ამო არს ცხორებაჲ კაცისაჲ. <sup>13</sup> ღმრთისა მიერ ვყოთ ძალი, და მან შეურაცხ-ყვნეს მტერნი ჩუენნი.

---

<sup>8</sup> ხეში რისი ჟღერაღწეუ ზე სეში რისი შინისი ზე ეფრაიმი, ჟღერაღწეუ-  
ხრეთიკეთი თორისი სეშისი, იაღწე, შიყაჟი სეში, <sup>9</sup> ჭარუ, სირი-  
სისაჟი სეშისი; იწაჟიღწეუ რიჟიჟაჟიღმნიჟი ჟიშინი სეშნი,  
ში აჟღაჟიღმნი ზეშიშიღმნი. <sup>10</sup> რინ შიჟიჟიღმნი ში ჟი-  
ღმნი შინი ყოჟიჟიღმნი? რინაჟი რინი შიშიშიჟიღმნი ში იწაჟიღწეუ,  
<sup>11</sup> რინ თაჟი ყინი, იშიში, იშიშიღმნი ჟღერაღწეუ სეშნი ზე რინი  
იწაჟიღმნი იშიში თორიღწეუ სეშნი? <sup>12</sup> ჭაჟიღმნი სეშნი ყოჟიჟიღმნი  
ღმნი, იშიში თაჟი რინი რისი ჟღერაღწეუ ხრეთისი. <sup>13</sup> იშიშინი შიში  
იჟიღმნი, ზე შინი ყოჟიჟიღმნი ჟღერაღწეუ სეშნი.

---

<sup>8</sup> ჩემია გალაადი და ჩემია მანასე და ეფრემი ჩემი თავის სიმტკიცეა, იუდა – მე-  
უფეა ჩემი, <sup>9</sup> მოაბი – ჩემი სასოების ქვაბი; იღუმიადმდე გავიწვდი ფენსამოსს,  
უცხოტომელნი დამემორჩილებიან მე“. <sup>10</sup> ვინ შემყვანს მე დაცულ ქალაქ-  
ში, ან ვინ წარმიძღვება მე იღუმიადმდე? <sup>11</sup> ნუთუ შენ არა, ღმერთო, რომელ-  
მაც განგვიშორე და არ გამოღიხარ, ღმერთო, ჩვენს მხედრობასთან ერთად?  
<sup>12</sup> მოგვეც შეწევნა გასაჭირში, რადგან ამოა ხსნა ადამიანისგან. <sup>13</sup> ღმრთის  
მეშვეობით ვიქმთ ძალას და ის აბუჩად აიგვებს ჩვენს მტრებს.

108. დასასრულსა, ფსალმუნი დავითისი

<sup>1</sup> ღმერთო, ქებასა ჩემსა ნუ დაიდუმებ; <sup>2</sup> რამეთუ პირი ცოდვილისაჲ და პირი მზაკვარისაჲ ჩემ ზედა აელო, იტყოდეს ჩემთვის ენითა ზაკულითა; <sup>3</sup> და სიტყვთა სიძულილისაჲთა მომიცვეს მე, და მბრძოდეს მე ცუდად. <sup>4</sup> სიყუარულისა ჩემისა წილ მასმენდეს, ხოლო მე ვილოცევდ. <sup>5</sup> და მომაგეს მე ბოროტი კეთილისა წილ და სიძულილი – სიყუარულისა წილ ჩემისა. <sup>6</sup> დაადგინე ცოდვილი მის ზედა, და ეშმაკი დადევინ მარჯვენით მისა; <sup>7</sup> საშჯელისა მისისაგან გამოვედინ დაშჯილი, და ლოცვაჲ მისი ცოდვად შეერაცხენ მას. <sup>8</sup> იქმნედ დღენი მისნი მცირედ, და განსაგებელი მისი სხუამან მიიღენ. <sup>9</sup> იყვნედ შვილნი მისნი ობოლ, და ცოლი მისი – ქურივი. <sup>10</sup> შერყეულნი იცვალებიედ

108. ოცნისაჲნი, ფსალმუნი დავითისი

<sup>1</sup> *იშეთათა, იყურსო სიძისა ჩუა ზრეზაკაჲ; <sup>2</sup> აიშეთათა ურთო ლაზ-ურთარსო ზრ ურთო შინდურდარსო სიძ ხიჯრ რეთა, იტყაჲს სიძთაჲს ურთო ზრეზაკათო; <sup>3</sup> ორ სიტყვით სიძარითარსოთა შაშრ-ურთი ში, ზრ შვითათაჲს ში ლაჯრე. <sup>4</sup> სიყარულისა სიძისა ორთა შრეშიწისა, ლათა ში ურთარსო. <sup>5</sup> ორ შაშრეჲს ში ცათარა იყ-თარსო ორთა ზრ სიძარითო – სიყარულისა ორთა სიძისა. <sup>6</sup> ორ-რეჯინი ლაზურთა შრე ხიჯრ, ზრ იტყარა ზრეჯინი შრეზაკარითა შრე; <sup>7</sup> სიყარულისა შრეზაკარა ზრეჯინი ზრეჯინი, ზრ თარსო შრე ლაზრეჲ ციქარსინი შრე. <sup>8</sup> სიძინი ზრეჯინი შრენი შრენი, ზრ ზრეჯინი შრენი სიძარსინი შრენი. <sup>9</sup> სიძინი ციქარსინი შრენი, ზრ ლათი შრე – იტარით. <sup>10</sup> შრეზაკარანი იტარითარსო*

108. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი

<sup>1</sup> ღმერთო, ჩემი ქებისას ნუ დადუმდები! <sup>2</sup> რადგან ცოდვილისა და მზაკვარის პირი ჩემზე დაილო, ლაპარაკობენ ჩემზე მზაკვარი ენით. <sup>3</sup> სიძულვილის სიტყვებით გარს შემომერტყნენ და მებრძვიან მე უმიზეზოდ. <sup>4</sup> ჩემი სიყვარულის წილ ცილს მწამებდნენ, – მე კი ვლოცულობდი; <sup>5</sup> მომაგეს მე ბოროტი კეთილის წილ და სიძულვილი – სიყვარულის წილ. <sup>6</sup> დაადგინე მასზე ცოდვილი და ეშმაკი დადგეს მის მარჯვნივ. <sup>7</sup> სამსჯავროდან დასჯილი გამოვიდეს და თავისი ლოცვა ცოდვად შეერაცხოს მას. <sup>8</sup> იყოს მისი დღეები მცირე და მისი საგამებლო სხვამ მიიღოს. <sup>9</sup> იყვნენ მისი შვილები ობლები და მისი ცოლი – ქვრივი. <sup>10</sup> შერყეულები დაეხეტებოდნენ

შვილნი მისნი და ითხოვედ, განვარდედ ივინი ნატამალისაგან მათისა. <sup>11</sup> აღი-  
ნილენ მოსესხებან ყოველივე, რაჲცა ეღვას მას, და აღიჭრედ უცხოთა ნაშ-  
რომი მისი. <sup>12</sup> ნუ ეპოებინ მას შემწვე, ნუცა იყოფინ შემწყნარებელ ობოლთა  
მისთაჲ; <sup>13</sup> იყუნედ ნაშობნი მისნი მოსასრველად, და ნათესავსა შინა ერთ-  
სა აღიკოცენ სახელი მისი. <sup>14</sup> აიკსენედ უშჯულოებაჲ მამათა მისთაჲ წი-  
ნაშე უფლისა, და ცოდვაჲ დედისა მისისაჲ ნუ აღიკოცებინ. <sup>15</sup> იყვნედ წი-  
ნაშე უფლისა მარადის, და მოისპედ ქუეყანით საკსენებელი მათი <sup>16</sup> ამის  
წილ, რამეთუ არა მოიკსენა მან ყოფაჲ წყალობისაჲ და დევნა მან კაცი დავ-  
რდომილი და გლახაკი და შეწუნებული გულითა მოკლვად. <sup>17</sup> და შეიყუარა  
წყევლაჲ, და მივედინ მისა; და არა ინება კურთხევაჲ, და განემორენ მისგან.

---

*ყურთინი შისნი ჴრე რაფაერქუ, ჴრნირქიშქუ იჯინი ნიღეპრირისეჯენი  
პრთირე. <sup>11</sup> ტორეოთიჲნი შასისეღუქიჲნი ყაერეთორეო, ირეღე ეჭურეს შეს,  
ჴრე რირიციქუ აყდეაჲრე ნიყითაში შისი. <sup>12</sup> ნაყ ჴრათეყანი შეს ყუქოჲ,  
ნაყდე რაფაერნი ყუქოქინირიყეოთ აყათორე შისორე; <sup>13</sup> სეყანიჲ ნიყათ-  
ნი შისნი შასრესიორეოჲ, ჴრე ნიღთესერისე ყინე რითისე რორიქალეჲნი  
სეღეოთი შისი. <sup>14</sup> ტრეფიქიჲნი აყცეაყრათეღეო პრეპრთე შისორეო ორინეყე  
აყათირე, ჴრე ტრეფორეო ჴეჭრისე შისირეო ნაყ რორიქალეყანი. <sup>15</sup> სერინიჲ  
ორინეყე აყათირე პრირეჭრის, ჴრე შარისიჲნი იქაყერენოთ სეფსეღიყეოთ  
პრთი <sup>16</sup> ტშრის ოროთ, ირეპოთაყ რირე შარისეჲნი შენი ყაფრეო ოქერათეყ-  
ნეო ჴრე ჴეერინე შენი ხიღე ჴრეირიშაშიოთი ჴრე ჴირიღეღეი ჴრე ყურათ-  
ღეყაყოთი ჴრათორე პანხორეოჲ. <sup>17</sup> ტრე ყურაყარირე ოქურეო, ჴრე შარე-  
ჭინი შისე; ჴრე რირე რიყეოთი ხაქითღეორეო, ჴრე ჴრეირეყათინი შისეჯენი.*

---

მისი შვილები და მათხოვრობდნენ, და გაძევებულ იქნენ თავიანთი ნანგრე-  
ვებიდან. <sup>11</sup> აღრიცხოს მისმა მევახშემ ყოველი, რაც ჰქონდეს მას და უც-  
ხოებმა მიიტაცონ მისი ნაშრომი. <sup>12</sup> ნუ ეყოლება შემწვე და ნურავინ იქნე-  
ბა მის ობოლთა შემწყნარებელი. <sup>13</sup> მისი ნაშობნი მოსასპობად გაიწი-  
რონ, ერთ თაობაში მოისპოს მისი სახელი. <sup>14</sup> გახსენებული იყოს მის მა-  
მათა უსჯულოება უფლის წინაშე, და მისი დედის ცოდვა ნუ აღიხოცება. <sup>15</sup>  
<sup>15</sup> იყვენ უფლის წინაშე მარადის და მოისპოს ქვეყნიდან მათი სახსე-  
ნებელი, <sup>16</sup> იმის გამო, რომ არ გაიხსენა მოწყალების ქმნა, და სდევნი-  
და დავრდომილ, გლახაკ და გულგატეხილ ადამიანს მოსაკლავად. <sup>17</sup> შე-  
იყვარა წყევლა და მივა მასზე; არ ინება კურთხევა და განმორდება მას.



<sup>18</sup> და შეიმოსა წყევამ, ვითარცა სამოსელი, და შთაკდა, ვითარცა წყალი, ნაწლევთა მისთა და, ვითარცა ზეთი ძუალთა მისთა; <sup>19</sup> ეყავნ მას, ვითარცა სამოსელი, რომელ შთაიცუამს და, ვითარცა სარტყელი, რომელსა მარადის გარეშეირტყამს. <sup>20</sup> ესე არს საქმე მათი უფლისა მიერ, რომელნი მასმენდეს მე და რომელნი იტყოდეს ძვრსა სულისა ჩემისასა. <sup>21</sup> და შენ, უფალო, უფალო, ყავ ჩემ თანა სახელისა შენისათვს, რამეთუ ტკბილ არს წყალობამ შენი. <sup>22</sup> მიჰსენ მე, რამეთუ გლახაკ და დავრდომილ ვარი მე, და გული ჩემი შეძრწუნდა ჩემ შორის. <sup>23</sup> და ვითარცა აჩრდილი, მიდრეკასა მისსა მოვაკლდი, განვიყარე, ვითარცა მკალთა. <sup>24</sup> მუკლნი ჩემნი მოუძღურდეს მარხვისაგან, და კორცნი ჩემნი იცვალნეს ზეთისა მიერ. <sup>25</sup> და ვიქმენი

<sup>18</sup> **ღე ყუიძასუ იუყურეა, ჟოთრმილუ სრძასყოა, ზე ყთრეჴე, ჟოთრმილუ იულოა, ჩეოთოჟოთრ შრსოთ ზე, ჟოთრმილუ ჴოთი მიალოთრ შრსოთ;** <sup>19</sup>**სერჟინ შრს, ჟოთრმილუ სრძასყოა, მამჟოთ ყთრეღყარშს ზე, ჟოთრმილუ სრძეყოა, მამჟოთსუ შრძორჴის ჴრძიოყოიძეღყარშს.** <sup>20</sup>**ისო რმის სრძეჴე შრთი აყოთრსუ შოჟი, მამჟოთნი შრსშოინჴის შო ზე მამჟოთნი იღყაჴის მამისუ საყოთრსუ სოჴისრსუ.** <sup>21</sup>**ღე ყინ, აყოროთ, აყოროთ, ყოო სოჴ თრნი სრღყოთრსუ ყინისრთჴს, მორჴოთაჴ ძეყოთ რმის იყოროთყრეა ყინი.** <sup>22</sup>**ჴიჴისინ შო, მორჴოთაჴ ჴოთრღრეჴ ზე ჴოთრმ-ჴამჴოთ ჟოთრი შო, ზე ჴყოთ სოჴი ყოთმითოჴინჴე სოჴ ყათრის.** <sup>23</sup>**ღე ჟოთრმილუ რსმჴოთი, შრჴმოიღრსუ შრსსუ შაოთრეჴოჴე, ჴრჩოთოყოთი, ჟოთრმილუ შჩეოთრ.** <sup>24</sup>**ჴაჴოთნი სოჴნი შააჴოთოჴინჴის შრძეღყოთრს-ჴრჩ, ზე ᴁათრნი სოჴნი იღყოთრნიჴს ჴოთრსუ შოჟი.** <sup>25</sup>**ღე ჟოთრმილუ**

<sup>18</sup> და შეიმოსა წყევლით, როგორც სამოსელით, და შევიდა წყალივით მის ნაწლავებში და ზეთივით მის ძელებში; <sup>19</sup> იყოს მისთვის ის სამოსივით, რომელსაც იცვამს, და სარტყელივით, რომელსაც მუდამ გარს შემოირტყამს. <sup>20</sup> ეს არის უფლის საქმე მათზე, რომელნიც ცილს მწამებენ მე და რომელნიც ავს ამბობენ ჩემს სულზე. <sup>21</sup> და შენ, უფალო, უფალო, ჰქმენ ჩემთან შენი სახელისათვის, რადგან კეთილია წყალობა შენი. <sup>22</sup> მიხსენ, რადგან გლახაკი და დავრდომილი ვარ მე და ჩემი გული შეძრწუნდა ჩემში. <sup>23</sup> ვითარცა ჩრდილი გადახრისას, ისე გაილიე, ჩამომიბერტყეს, როგორც კალია. <sup>24</sup> მუხლები დამიუძღურდა მარხვისაგან, და ჩემი ხორცი შეიცვალა უზეთობით. <sup>25</sup> და გავხდი

მე საყუდრელ მათდა; მიხილეს მე და შეხარნეს თავნი მათნი. <sup>26</sup> შემეწიე მე, უფალო ღმერთო ჩემო, და მაცხოვრე მე წყალობითა შენითა. <sup>27</sup> და ცნედ, რამეთუ კელი შენი ესე არს, და შენ, უფალო, ჰყავ ესე. <sup>28</sup> იგინი სწყევდენ, და შენ აკურთხო; რომელნი აღდგომილ არიან ჩემ ზედა, ჰრცხუენოდის, ხოლო მონაჲ შენი იხარებდეს. <sup>29</sup> შთაიცუედ კდემად, რომელნი მასმენდეს მე, და გარეშეიმოსედ, ვითარცა ორკეცი, სირცხული მათი. <sup>30</sup> აუვარო უფალსა ფრიად პირითა ჩემითა და შორის მრავალთასა ვაქებდე მას, <sup>31</sup> რამეთუ დაუდგა მარჯუენით გლახაკსა, რაჲთა იქსნას მღევართაგან სული ჩემი.

### დიდებაჲ

**მე სრყაყუჭიჲთა შრთზე; შიღროჲს მე ჴე ყუღრმინჲს თრჲნი შრთნი.**  
<sup>26</sup> **ჴეშჲყოჲ მე, აყრთაჲ იშჲითაჲ სჲშა, ჴე შრღრაჲნი მე რყრ-  
 თაყრთე ყრნიარე.** <sup>27</sup> **ღე რნიჭ, მიშჲთაჲ იჲთა ყრნი რსჲ რმს, ჴე  
 ყრნი, აყრთაჲ, რყრჲ რსჲ.** <sup>28</sup> **სჲნი სრყაყუჭნი, ჴე ყრნი რჲაჲითლჲ;  
 მთაშჲთნი რიჭჲაშთა რმორნი სჲშ იჲზე, რმღრაყრნიაჴის, რთაჲ  
 შანიო ყრნი რღრმჲყუჭის.** <sup>29</sup> **ჴორღრაყუჭ ჲზეშო, მთაშჲთნი შრსჲნი-  
 ჴის მე, ჴე რღრმჲყრნიაჲსჲ, რთარმღრ ამიჲღრ, სრმღრაჲ შრთა.**  
<sup>30</sup> **საყრთაჲ აყრთარე რმორე იჲთარე ჴეშთარე ჴე რთარე შრმარე  
 თარე რრმჲყუჭჲ შრს, <sup>31</sup> ირსჲთაჲ ჴრაჲჲე შრმრჲაყრნი რრღრღრს,  
 მრთარე რმსნრს შჲრღრმორღრნი სართა სჲშა.**

### ჴეჴეღრ

მე მათი საყუდრებელი; დამინახეს და თავი გადააქნიეს. <sup>26</sup> შემეწიე, უფალო, ღმერთო ჩემო, და მაცხოვრე შენი წყალობით. <sup>27</sup> შეიცნონ, რომ ეს შენი ხელია და შენ, უფალო, ჰქმენ ასე. <sup>28</sup> ისინი დამწყევლიან და შენ მაკურთხებ; ჩემზე აღმდგარნი შერცხვებიან, შენი მონა კი გაიხარებს. <sup>29</sup> ჩაიცვან შერცხვენა ჩემმა მახეზღარებმა, და ორკეცად გარს შემოიხვიონ თავიანთი სირცხვილი. <sup>30</sup> ვაღიარებ უფალს დიდად ჩემი პირით და მრავალთა შორის შევაქებ მას; <sup>31</sup> რადგან დაუდგა გლახაკს მარჯვნივ, რათა იხსნას მღევართაგან სული ჩემი.

### დიდება